

Allgemeine Lieferungs- Verkaufs- und Servicebedingungen

1. Umfang der Lieferung und Leistungen

1.1. Unseren sämtlichen Geschäften liegen die folgenden Bedingungen zugrunde, soweit nicht im Einzelfall schriftlich besondere Vereinbarungen getroffen werden. Bei der Abänderung einzelner unserer Bedingungen bleiben die übrigen Bedingungen unverändert in Kraft.

1.2. Uns zugehende Einkaufsbedingungen gelten erst dann von uns als anerkannt, wenn diese schriftlich von uns bestätigt werden. Eines ausdrücklichen Widerspruchs gegen die abweichenden Bedingungen des Kunden bedarf es unsererseits nicht.

1.3. Telefonische und mündliche Vereinbarungen sowie Absprachen mit unseren Vertretern erlangen für uns erst Rechtsverbindlichkeit, wenn sie von uns schriftlich bestätigt sind.

1.4. An Kostenanschlägen, Zeichnungen und anderen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und urheberrechtliche Verwertungsrechte uneingeschränkt vor; sie dürfen Dritten nur nach unserer vorherigen Zustimmung zugänglich gemacht werden. Zu den Angeboten gehörige Zeichnungen und andere Unterlagen sind, wenn uns der Auftrag nicht erteilt oder dieser nicht vollständig ausgeführt wird, unverzüglich zurückzugeben.

1.5. An Standardsoftware hat der Kunde das nicht ausschließliche Recht zur Nutzung mit den vereinbarten Leistungsmerkmalen in unveränderter Form auf den vereinbarten Geräten. Der Kunde darf ohne ausdrückliche Vereinbarung eine Sicherungskopie erstellen.

1.6. Der Weiterverkauf durch den Kunden bleibt vorbehalten.

General Terms and Conditions for Sales, Deliveries and Services

1. Scope of deliveries and services

1.1. All our business relationships are subject to the following terms and conditions, unless specific terms are agreed on in individual cases by the written declarations of the parties. In case of amendment of individual terms all other terms will remain in force.

1.2. General terms and conditions of the customer delivered to us shall be deemed accepted if and when expressly confirmed by us in writing. No expressive objection against the deviating terms and conditions by us is necessary.

1.3. Any written or oral agreements with any of our representatives will be binding upon us after our written confirmation.

1.4 We herewith reserve any industrial property rights and/or copyrights pertaining to its cost estimates, drawings and other documents. These Documents shall not be made accessible to third parties without our prior consent.

All drawings and other documents shall, upon request, be returned without undue delay to us if the contract is not awarded to us.

1.5 The customer shall have the non-exclusive right to use standard software, provided that it remains unchanged, is used within the agreed performance parameters, and on the agreed equipment. The customer may make one back-up copy without express agreement.

1.6. The right for resale by the customer remains reserved.

2. Angebot und Auftrag

2.1 Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich, sofern sie nicht als bindendes Angebot bezeichnet sind.

2.2 Maßgeblich für den Auftrag ist unsere schriftliche Auftragsbestätigung. Diese Auftragsbestätigung kann auch durch Übersendung einer Rechnung erfolgen. Hat der Kunde Einwendungen gegen den Inhalt der Auftragsbestätigung, so muss er der Auftragsbestätigung unverzüglich widersprechen. Ansonsten kommt der Vertrag nach Maßgabe der Auftragsbestätigung zustande.

2.3 Ohne ausdrückliche Vereinbarung übernehmen wir keine Garantie. Auch bei Gattungsschulden übernehmen wir ohne ausdrückliche Vereinbarung kein Beschaffungsrisiko.

3. Vertragsabschluss

3.1. Die vom Kunden abgegebene Bestellung ist ein bindendes Angebot. Wir sind berechtigt, dieses Angebot innerhalb von drei Wochen durch Zusendung einer Auftragsbestätigung oder der bestellten Ware anzunehmen.

3.2. Wir behalten uns vor, bei unseren Lieferungen oder Leistungen Abänderungen oder Abweichungen - insbesondere aufgrund von Konstruktionsänderungen oder Produktänderungen - vorzunehmen, soweit diese für den Kunden zumutbar sind.

3.3. Im Fall einer von uns nicht zu vertretenden Nichtverfügbarkeit der bestellten Ware sind wir zum Rücktritt berechtigt. Wir verpflichten uns, den Kunden unverzüglich über die Nichtverfügbarkeit zu informieren und etwaige Gegenleistungen unverzüglich zu erstatten.

4 Zahlungsbedingungen/Preise

4.1. Unsere Rechnungen sind innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum ohne

2. Quotations and orders

2.1 Our quotations are made without obligation and are not binding unless they are declared to be binding quotations.

2.2 The basis of the order shall be our written acknowledgement. This acknowledgement can also be given by sending an invoice. Should the customer have any objections to the contents of the acknowledgement, he must object to the acknowledgement immediately. Otherwise the contract is entered into on the basis of the acknowledgement of order.

2.3 We provide no guarantee unless expressly agreed. Nor do we accept any procurement risk in the case of generic obligations unless expressly agreed.

3. Conclusion of a contract

3.1. An order placed by a customer shall be considered a binding offer. We shall have the right to accept this offer within three weeks by sending out an order confirmation or the merchandise ordered.

3.2. We reserve the right to make modifications to the merchandise supplied or services offered – including but not limited to those based on engineering changes or product modifications – inasmuch as these can be reasonably expected to be acceptable to the customer.

3.3. If the merchandise ordered is unavailable through no fault on our part, we also have the right to rescind our contractual obligations. We undertake to inform the customer about the unavailability without delay and to return any payment already made with regard to the unavailable merchandise.

4 Terms of payment/Prices

4.1. Our invoices shall be due and payable in full thirty (30) days after the

Abzug zur Zahlung fällig, sofern sich aus unserer Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt.

4.2. Wechsel und Schecks werden nur aufgrund ausdrücklicher Vereinbarung zahlungshalber entgegengenommen, in keinem Fall aber an Zahlungs Statt. Dadurch entstehende Spesen und Kosten sind vom Kunden zu tragen.

4.3. Aufrechnungsrechte stehen dem Kunden nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

4.4. Unsere Preise verstehen sich rein netto, d.h. zuzüglich gesetzlicher Mehrwertsteuer, Fracht und Verpackung.

4.5 Versenden wir die Ware im Auftrag des Kunden, sind wir berechtigt, im Auftrag und auf Kosten des Kunden eine angemessene Transportversicherung, mindestens in Höhe des Rechnungswertes der Ware, abzuschließen.

4.6. Wir behalten uns das Recht vor, unsere Preise entsprechend zu erhöhen, wenn nach Abschluss des Vertrags Kostenerhöhungen, insbesondere aufgrund von Tarifabschlüssen oder Materialpreissteigerungen, eintreten und zwischen Vertragsabschluss und vereinbarter Lieferung mehr als vier Monate liegen. Die Preissteigerungen werden wir dem Kunden auf Verlangen nachweisen.

5. Eigentumsvorbehalt

5.1 Wir behalten uns das Eigentum an den von uns gelieferten sowie an den etwa aus der Verarbeitung der gelieferten Waren entstehenden neuen Produkten bis zur vollständigen Bezahlung unserer sämtlichen Forderungen vor. Soweit der Wert aller Sicherungsrechte, die uns zustehen, die Höhe aller gesicherten Ansprüche um mehr als 20 % übersteigt, werden wir auf

invoice date unless otherwise explicitly stated on our order confirmation.

4.2 Bills of exchange and cheques will only be accepted if expressly agreed to and then solely as a means of payment and under no circumstances in lieu of payment. Any charges and costs arising therefrom shall be borne by the customer.

4.3. The customer shall have the right to set off counterclaims only if these have been determined by a court of law, are undisputed, or have been accepted by us in writing. The customer shall be able to execute any right of retention only inasmuch as the customer's counterclaim is based on the same contract or contractual relationship.

4.4. All our prices are quoted on a net basis and are subject to shipping and handling charges and VAT.

4.5 If we despatch the goods at the order of the customer, we shall be entitled to arrange appropriate freight insurance for at least the amount of the invoice value of the goods for the account of and at the cost of the customer.

4.6. We reserve the right to increase our prices accordingly if there have been cost increases subsequent to the date of our Agreement, including but not limited to material cost increases or cost increases due to increased labour costs, and if the period between the date of the Agreement and the agreed date of delivery exceeds four months. The cost increases shall be documented for our customers on request.

5. Retention of title

5.1. Items pertaining to the Supplies („Retained Goods“) shall remain ours until each and every claim we have against the customer on account of the business connection has been fulfilled. If the combined value of our security interests exceeds the value of all secured claims by more than 20 %, we shall release a corresponding part of the security interest if so requested by the

<p>Wunsch des Kunden einen entsprechenden Teil der Sicherungsrechte freigeben.</p> <p>5.2. Hält der Kunde die vereinbarten Zahlungsfristen -auch nach Setzung einer angemessenen Nachfrist- nicht ein, hat er unbeschadet etwaiger Verzugsfolgen die unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Waren auf Verlangen herauszugeben.</p> <p>5.3. Der Kunde ist berechtigt, vorbehaltlich des aus wichtigem Grund zulässigen Widerrufs, über den Lieferungsgegenstand im Rahmen eines ordnungsgemäßen Geschäftsgangs zu verfügen. Unzulässig sind insbesondere Sicherungsübereignung und Verpfändung. Die unter Eigentumsvorbehalt stehende Ware darf nur dann vom Kunden an den Erwerber weitergegeben werden, wenn sich der Kunde mit seinen Verpflichtungen uns gegenüber nicht in Verzug befindet. Im Fall der Weiterveräußerung tritt der Kunde bereits jetzt sämtliche Ansprüche aus der Weiterveräußerung, insbesondere Zahlungsforderungen aber auch sonstige Ansprüche, die im Zusammenhang mit der Veräußerung stehen, in Höhe des Warenwertes inklusiv enthaltener Edelmetalle an uns ab, und zwar unabhängig davon, ob der Liefergegenstand ohne oder nach Verarbeitung weiterverkauft worden ist. Der Kunde ist bis zu einem aus wichtigem Grund zulässigen Widerruf durch uns berechtigt, die abgetretenen Forderungen treuhänderisch einzuziehen. Wir sind berechtigt, die Forderungsabtretung auch im Namen des Kunden den Drittschuldnern bekannt zu geben. Mit der Anzeige der Abtretung an den Drittschuldner erlischt die Einziehungsbefugnis des Kunden. Im Fall des Widerrufs der Einziehungsbefugnis können wir verlangen, dass der Kunde uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldnern die Abtretung mitteilt. Ein wichtiger Grund im Sinne dieser Regelungen liegt insbesondere</p>	<p>customer.</p> <p>5.2. Where the customer fails to fulfil its duties, including failure to make payments due, we shall be entitled to cancel the contract and take back the Retained Goods in the case of continued failure following expiry of a reasonable time set by us; the statutory provisions that a time limit is not needed remain unaffected. The customer shall be obliged to surrender the Retained Goods.</p> <p>5.3. Subject to permissible revocation for just cause, the customer is entitled to avail himself of the goods delivered for the purposes of normal business practice. In particular, it is not permissible to transfer them by way of security or pledge. The goods subject to the reservation of ownership may only be passed on from the customer to the transferee if the customer is not in arrears with regard to his obligations towards us. In the event of resale the customer hereby already assigns to us all accounts receivable resulting from the resale, in particular amounts due for payment but also any other claims arising in connection with the sale, in the amount of the value of the goods including precious metal content and this shall apply irrespective of whether the goods supplied have been sold without or after processing. Subject to permissible revocation for just cause by us, the customer is entitled to collect the amounts assigned to us in a fiduciary capacity. We are also entitled to inform the customer's third-party debtors of the assignment of the claim in the name of the customer. Upon informing the third-party debtor of the assignment, the customer's right to collect expires. In the event that this right to collect is revoked we can require the customer to inform us of the assigned claims and of their debtors and to provide all information necessary for the collection of the debt, to hand over the relevant documentation and to inform the debtors of the assignment. A just cause in the sense of this stipulation is particularly deemed to exist in the event of payment</p>
---	---

vor bei Zahlungsverzug, Zahlungseinstellung, Eröffnung eines Insolvenzverfahrens, Wechselprotest oder begründeten Anhaltspunkten für eine Überschuldung oder drohende Zahlungsunfähigkeit des Kunden.

5.4. Be- und Verarbeitung des Liefergegenstandes durch den Kunden erfolgt stets für uns. Wir gelten als Hersteller im Sinne des § 950 BGB ohne weitere Verpflichtung. Wird der Liefergegenstand mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen, verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes des Liefergegenstandes (incl. Edelmetall) zum Wert der anderen verarbeiteten Gegenstände zur Zeit der Verarbeitung. Für die durch Verarbeitung entstehende Sache gelten im übrigen die Vorschriften wie für den Liefergegenstand.

5.5. Wird der Liefergegenstand mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen vermischt oder vermengt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungsendbetrages des Liefergegenstandes zu dem Wert der anderen vermischten bzw. vermengten Gegenstände zum Zeitpunkt der Vermischung oder Vermengung. Erfolgt die Vermischung oder Vermengung in der Weise, dass die Sache des Kunden als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Kunde uns anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Kunde verwahrt das Alleineigentum oder das Miteigentum für uns.

6. Lieferung, Versicherung und Gefahrübergang

6.1 Angegebene Lieferzeiten sind unverbindlich und gelten nur als annähernd, soweit sie nicht verbindlich vereinbart wurden. Auch dann handelt es sich nicht um Fixtermine, sofern solche nicht ausdrücklich vereinbart sind.

6.2 Die Gefahr geht spätestens mit der Absendung der Lieferung ab Werk auf unseren Kunden über und zwar auch dann, wenn ausnahmsweise frachtfreie

arrears, termination of payment, instigation of insolvency proceedings, protest of a bill of exchange or justified indications of over-indebtedness or impending illiquidity on the part of the customer.

5.4. Processing and reprocessing by the customer of the goods supplied by us are always carried out on our behalf. We are deemed to be manufacturers in the sense of § 950 of the German Civil Code (BGB) without further obligation. In the event that the goods supplied are processed together with other items not belonging to us, we shall acquire joint title to the new product in the ratio of the value of the goods supplied to the value of the other processed goods at the time of processing. In other respects the same stipulations shall apply to the new product as to the supplied goods.

5.5. In the event that goods supplied are mixed or combined with other items not belonging to us, we shall acquire joint title to the new product in the ratio of the final invoice amount of the goods supplied to the value of the other mixed or combined items at the time of mixing or combining. If the mixing or combining is carried out in such a way that the customer's item is regarded as the main item, it is agreed that the customer shall transfer proportional part ownership to us. The customer shall hold the solely or jointly owned property on our behalf.

6. Delivery, Insurance and passage of risk

6.1 Delivery dates and periods quoted are not binding and are only valid as approximations unless they have been agreed as binding. Even then they are not fixed deadlines unless they have been expressly agreed as such.

6.2 The risk shall pass to the other party to the contract no later than at the time of despatch from our works and this shall

Lieferung vereinbart wurde. Wählen wir die Versandart, den Weg oder die Versandperson aus, so haften wir nur für ein grobes Verschulden bei der betreffenden Auswahl.

6.3. Wir sind berechtigt, in zumutbarem Umfang Teillieferungen auszuführen und diese gesondert in Rechnung zu stellen.

6.4. Ist die Nichteinhaltung der Frist für Lieferung oder Leistung nachweislich auf Mobilmachung, Krieg, Ausfuhr, Streik, Aussperrung oder den Eintritt unvorhersehbarer Hindernisse, die außerhalb unseres Einflusses liegen, zurückzuführen, so wird die Frist angemessen verlängert.

6.5. Angelieferte Gegenstände sind, auch wenn sie unerhebliche Mängel aufweisen, vom Kunden entgegenzunehmen.

6.6. Wegen Überschreitung von Lieferfristen kann der Kunde vom Vertrag nur zurücktreten, wenn er uns vorher eine angemessene Nachfrist mit Ablehnungsandrohung gesetzt hat und die Lieferung innerhalb der Nachfrist nicht erfolgt ist. Dies gilt nicht, wenn nach § 323 Abs. 2 BGB eine Fristsetzung entbehrlich ist.

6.7. Kommen wir in Lieferverzug, so haften wir bei grobem Verschulden für den dem Kunden entstehenden Verzögerungsschaden. Bei einfacher Fahrlässigkeit ist unsere Haftung für nachgewiesene Verzögerungsschäden beschränkt auf eine Entschädigung für jede vollendete Woche des Verzuges von je 0,5 % des Preises, insgesamt jedoch höchstens 5 % des Preises für den Teil der Lieferungen, der wegen des Verzuges nicht zweckdienlich eingesetzt werden konnte. Darüber hinaus haften wir auf Verzögerungsschäden bei einfacher Fahrlässigkeit erst ab dem Zeitpunkt, in dem eine vom Kunden gesetzte angemessene Nachfrist abgelaufen ist.

6.8. Wird der Versand oder die Zustellung auf Wunsch des Bestellers verzögert, so kann, beginnend einen Monat nach Anzeige der Versandbereitschaft, Lagergeld in Höhe

also apply when carriage paid delivery has been exceptionally agreed. If we choose the method of despatch, the route or the carrier, then we are liable only in the event of gross negligence in making the choice concerned.

6.3. We are entitled to make part shipments in reasonable quantities and to invoice these separately.

6.4 If non-compliance with the deadline for delivery or performance is demonstrably due to mobilisation, war, export, strike, lockout or the occurrence of unforeseeable obstacles beyond our control, the deadline shall be extended accordingly.

6.5. The customer shall not refuse to receive Supplies due to minor defects.

6.6. The customer is only entitled to withdraw from the contract on the grounds of late delivery if he has previously set us an appropriate extension of deadline together with an advance warning of non-acceptance and if the delivery has not been made within the extended delivery period. This does not apply if the setting of a deadline can be dispensed with under § 323 subsection 2 of the German Civil Code (BGB).

6.7. If we are in default of delivery we are liable in the event of gross negligence for the costs incurred by the customer as a result of the delay. In the event of minor negligence our liability for proven costs arising from the delay is limited to a compensation of 0.5 % of the price (not including precious metal) for each complete week of delay, in total however not more than 5 % of the price of the part of the shipment which could not be put to its designated purpose as a result of the delay. Furthermore we are only liable for damages arising from failure to deliver through minor negligence from the date of expiry of a reasonable extension of the delivery period set by the customer.

6.8. If dispatch or delivery is delayed at the request of the customer, then, beginning one month after notification of readiness for dispatch, the customer

von ½ v. H. des Rechnungsbetrages für jeden angefangenen Monat den Besteller berechnet werden; das Lagergeld wird auf 5 v. H. begrenzt, es sei denn, dass im Falle grober Fahrlässigkeit oder des Vorsatzes höhere Kosten nachgewiesen werden.

7. Gefahrübergang

7.1 Die Gefahr geht auf den Kunden über, sobald die Ware an die den Transport ausführende Person übergeben oder zum Zweck der Versendung unser Lager verlassen hat. Dies gilt auch, wenn Teillieferungen erfolgen oder wir Leistungen, etwa die Transportkosten oder die Aufstellung der Ware bei dem Kunden, übernommen haben. Wir werden die Ware auf Wunsch des Kunden auf dessen Kosten durch eine Transportversicherung gegen die von dem Kunden zu bezeichneten Risiken versichern.

7.2. Kommt der Kunde in Annahmeverzug oder verletzt er sonstige Mitwirkungspflichten, so können wir den Ersatz des entstandenen Schadens etwaiger Mehraufwendungen verlangen. Zum Zeitpunkt des Annahmeverzugs ist die unsere Haftung auf vorsätzliches und grobfahrlässiges Verhalten beschränkt, d.h. der Kunde trägt die Gefahr für einen zufälligen Untergang oder einer zufälligen Verschlechterung der Ware. Nach fruchtlosem Ablauf einer Nachfristsetzung sind wir berechtigt, anderweitig über die Ware zu verfügen und die aus dem Annahmeverzug resultierenden Schäden dem Kunden aufzuerlegen.

8 Sachmängelansprüche

8.1. Innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung werden Mängel von uns nach entsprechender Mitteilung des Kunden behoben. Dies geschieht nach unserer Wahl durch kostenfreie Nachbesserung

may be charged storage fees of ½ in the amount of 5% of the invoice amount for each month commenced; the storage fee is limited to 5%, unless higher costs can be proven in the case of gross negligence or intent.

7. Risk

7.1. Risk in the product shall pass to the customer as soon as the product has either been submitted to the freight carrier or has left our warehouse for shipment. This shall also apply in case of partial deliveries or if we have taken on additional services such as the transportation costs or the installation of products on the customer's site. If requested by the customer, we shall obtain and maintain a transport insurance policy against the risks to be specified by the customer.

7.2. If the customer is in default of acceptance or if he fails to comply with other contractual obligations, we shall be entitled to demand damages including additional costs and expenses as incurred. While the customer is in default of acceptance, our liability is limited to gross negligence and wilful misconduct; therefore, the customer bears the risk of loss or degradation of the products. After having granted a reasonable period of grace, we are entitled to dispose freely of the products and to impose damages resulting from the default of acceptance on the customer, if the customer has failed to accept such products within such period.

8. Warranty against defects

8.1. Within 24 months commencing with the date of delivery, any defects shall be remedied by us on proper notification by the customer. This shall be affected, at our sole option, of repairing or replacing the defective merchandise free of charge

oder Ersatzlieferung (Nacherfüllung).

8.2. Kann der Mangel nicht innerhalb angemessener Frist behoben werden oder ist die Nachbesserung oder Ersatzlieferung aus sonstigen Gründen als fehlgeschlagen anzusehen, kann der Kunden nach seiner Wahl eine angemessene Minderung verlangen oder vom Vertrag hinsichtlich der mangelhaften Leistung zurücktreten.

8.3. Von einem Fehlschlagen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung ist erst auszugehen, wenn uns hinreichend Gelegenheit zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung eingeräumt wurde, ohne dass der gewünschte Erfolg erzielt wurde, wenn die Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich ist oder wenn sie von uns verweigert oder unzumutbar verzögert wird.

8.4. Jegliche Gewährleistung entfällt, wenn der Kunde den gelieferten Gegenstand ändert oder durch Dritte ändern lässt. Dies gilt nicht, wenn der Kunde nachweist, dass der in Rede stehende Mangel nicht durch die von ihm oder dem Dritten vorgenommenen Änderungen verursacht wurde. Entsprechendes gilt, wenn der Kunde den gelieferten Gegenstand unter anderen als den vorgesehenen Einsatzbedingungen nutzt.

8.5. Vorstehende Bestimmungen gelten auch in den Fällen der Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen durch Verbraucher gegenüber dem Kunden oder dessen Abnehmern; die §§ 478, 479 BGB findet insoweit keine Anwendung. Soweit den Interessen des Kunden in entsprechenden Fällen nicht durch Nachbesserung oder Nachlieferung nach Maßgabe vorstehender Bestimmungen hinreichend Rechnung getragen wird, steht ihm - auch über die Verjährungsfrist der Ziff 1 hinaus innerhalb der Verjährungsfrist des § 479 Abs. 2 BGB - ein Anspruch auf einen angemessenen Ausgleich in Form einer Warenwertgutschrift über den Wert des betroffenen fehlerhaften Produktes zu.

8.6. Unberührt bleiben die

(post-performance).

8.2. If the defect cannot be repaired or the defective merchandise cannot be replaced within a reasonable period of time or if the repair or replacement should fail for any other reason, the customer may, at his option, request an appropriate price reduction or rescind the contract solely as it relates to the defective delivery.

8.3. The repair or replacement shall not be considered failed unless we have been given sufficient notice to effect the repair or replacement and such is not effected successfully or if repair and replacement are impossible or if we refuse or unreasonably delay repair or replacement.

8.4. Any warranty shall be null and void if the customer modifies or allows a third party to modify the merchandise, unless the customer can prove that the defect in question has not been caused by the modifications effected by him or a third party. The same shall be true in the event that the customer uses the merchandise under circumstances other than those explicitly approved for use.

8.5. The previous Subparagraphs of this Section shall also be effective in the event that consumers raise warranty claims against the customer or the customer's customers; Sections 478 and 479 of the German Civil Code shall not apply with regard to such claims. In these cases, unless the customer's interests have been adequately satisfied by repair or replacement pursuant to the previous Subparagraphs of this Section, the customer shall be entitled – beyond the statute of limitations mentioned in Subparagraph 1 of this Section, within the statute of limitations defined in Section 479 paragraph 2 of the German Civil Code – to appropriate compensation in the form of a merchandise credit in the amount of the value of the respective defective merchandise.

8. 6. The liability limitations defined in Section 9 of these Terms and Conditions shall be unaffected by the

Haftungsbeschränkungen nach § 9.

Subparagraphs of this Section.

9. Unmöglichkeit, Vertragsanpassung

9. Impossibility, Adaptation of Contract

Wird uns oder dem Besteller die ihm obliegende Lieferung oder Leistung unmöglich, so gelten die allgemeinen Rechtsgrundsätze, mit folgender Maßgabe:

If the delivery or service incumbent upon us or the customer becomes impossible, the general principles of law shall apply, with the following proviso:

9.1. Ist die Unmöglichkeit auf Verschulden des Lieferers zurückzuführen, so ist der Besteller berechtigt, Schadensersatz zu verlangen. Jedoch beschränkt sich der Schadensersatzanspruch des Bestellers auf 10 v.H. des Wertes desjenigen Teiles der Lieferung oder Leistung, welcher wegen der Unmöglichkeit nicht in zweckdienlichen Betrieb genommen werden kann. Schadensersatzansprüche des Bestellers, die über die genannte Grenze in Höhe von 10 v.H. hinausgehen, sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit zwingend gehaftet wird. Das Recht des Bestellers zum Rücktritt vom Vertrag bleibt unberührt.

9.1 If the impossibility is due to the fault of the supplier, the purchaser is entitled to claim damages. The Purchaser's claim for damages shall, however, be limited to 10 per cent of the value of that part of the delivery or service which, owing to the impossibility, cannot be put to the intended use. Claims for damages on the part of the purchaser which exceed the aforementioned limit of 10% are excluded. This shall not apply in cases of mandatory liability based on intent or gross negligence. The right of the customer to withdraw from the contract remains unaffected.

9.2. Sofern unvorhergesehene Ereignisse im Sinne von Ziffer 6.6. die wirtschaftliche Bedeutung oder den Inhalt der Lieferung oder Leistung erheblich verändern oder auf den Betrieb des Lieferers erheblich einwirken, wird der Vertrag angemessen angepasst, soweit dies Treue und Glauben entspricht. Soweit dies wirtschaftlich nicht vertretbar ist, steht dem Lieferer das Recht zu, von dem Vertrag zurückzutreten. Will er von diesem Rücktrittsrecht Gebrauch machen, so hat er dies nach Erkenntnis der Tragweite des Ereignisses unverzüglich dem Besteller mitzuteilen und zwar auch dann, wenn zunächst mit dem Besteller eine Verlängerung der Lieferzeit vereinbart war.

9.2 If unforeseen events within the meaning of Clause 5.3. a) substantially change the economic importance or the contents of the delivery or performance or considerably affect the Supplier's business, the contract shall be adapted accordingly, provided that this is in accordance with good faith. If this is not economically justifiable, the Supplier shall have the right to withdraw from the contract. If he wishes to exercise this right of withdrawal, he shall notify the Purchaser thereof without undue delay after having realized the consequences of the event, even if an extension of the delivery period had initially been agreed with the Purchaser.

10. Schadenersatz

10. Limitation of liability

10.1. Wir haften für von uns zu vertretende Schäden - gleich aus welchem Rechtsgrund - nur, wenn der

10.1. Without respect to the legal grounds, we may only be held liable for

<p>Schaden</p> <p>a) durch schuldhafte Verletzung einer vertragswesentlichen Pflicht oder in einer das Erreichen des Vertragszwecks gefährdenden Weise verursacht worden oder</p> <p>b) auf grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz zurückzuführen ist.</p> <p>10.2. Haften wir gem. Ziff. 1 a) für die Verletzung einer vertragswesentlichen Pflicht, ohne dass grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz vorliegen, so ist die Haftung auf denjenigen Schadensumfang begrenzt, mit dessen Entstehen wir bei Vertragsschluss aufgrund der uns zu diesem Zeitpunkt bekannten Umstände typischerweise rechnen mussten.</p> <p>10.3. Vorstehende Haftungsbeschränkung gem. Ziff. 2 gilt in gleicher Weise für Schäden, die aufgrund von grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz unserer Mitarbeiter oder Beauftragten verursacht werden, welche nicht zu unseren Geschäftsführern oder leitenden Angestellten gehören.</p> <p>10.4. In den Fällen der Ziff. 2 und 3 haften wir nicht für mittelbare Schäden, Mangelfolgeschäden oder entgangenen Gewinn.</p> <p>10.5. Der typischerweise voraussehbare Schadensumfang übersteigt in keinem Fall die Deckungssumme unserer Betriebshaftpflichtversicherung in Höhe von 5 (Fünf) Millionen Euro.</p> <p>10.6. Die Haftungsbeschränkungen gem. Ziff. 1 bis 5 gelten sinngemäß auch zugunsten unserer Mitarbeiter und Beauftragten.</p> <p>10.7. Für Schäden aus der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung durch uns oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung eines unserer gesetzlichen Vertreter oder eines unserer Erfüllungsgehilfen beruhen, haften wir unbeschränkt.</p> <p>10.8. Unberührt bleibt unsere Haftung nach den §§ 1, 4 Produkthaftungsgesetz.</p>	<p>damages we caused</p> <p>a) by a negligent or intentional violation of essential contractual obligations or in a way that endangers achieving the contractual purpose, or</p> <p>b) by gross negligence or wilful misconduct.</p> <p>10.2. Should we be held liable pursuant to Subparagraph 1 a) for a violation of an essential contractual obligation without a showing of gross negligence or wilful misconduct, its liability is limited to the damage reasonably foreseeable at the time of entering into the Agreement.</p> <p>10.3. The limitation of liability set forth in Subparagraph 2 also applies to damages caused by gross negligence or wilful misconduct of our employees or agents other than managing directors or executive officers.</p> <p>10.4. In all cases of Subparagraphs 2 and 3 we may not be held liable for consequential, indirect, individual, specific or incidental damages or loss of profit.</p> <p>10.5. The amount of damages reasonably foreseeable shall in no event exceed the coverage of our liability insurance of 5 (Five) Millions Euros.</p> <p>10.6. The limitations of liability pursuant to Subparagraphs 1 through 5 apply accordingly in favour of our employees and agents.</p> <p>10.7 For any damages arising out of the injury of life, body or health by gross negligence though us or any wilful or negligent violation of contractual duty though our legal representative or agent, we will be liable without limitation.</p> <p>10.8. Our statutory liability for personal injury or loss of life and our liability pursuant to §§ 1 and 4 of the German Product Liability Act remain unaffected.</p>
---	--

11. Exportkontrolle

11.1. Geräte, Werkzeuge, Software, Dienstleitungen oder technische Daten, die von uns geliefert werden, können deutschen, EU, UN oder US-Exportkontrollgesetzen oder Handelsbeschränkungen anderer Länder unterworfen sind. Der Kunde stimmt zu, dass sämtliche Exportregeln eingehalten werden, und erkennt an, dass er eine Verpflichtung hat, entsprechende Lizenzen zum Export, Re-Export oder Import zu beantragen, sofern dies erforderlich ist. Der Kunde stimmt zu, nicht an solche Unternehmen zu exportieren oder re-exportieren, die auf der aktuellen veröffentlichte Sperrliste Deutschlands, der EU und/oder den USA aufgeführt sind, oder nicht in die Länder zu exportieren, die einem Embargos nach deutschem EU und/oder US Recht unterliegen.

11.2. Desweiteren können die oben genannten Einschränkungen eine Lieferung verhindern.

11.3. Der Kunde stimmt zu unterstützend zu wirken und alle für das Erreichen der Exportgenehmigung notwendigen Dokumente (z.B. Endverbleibserklärung) zu beschaffen und auf Anfrage der Firma zur Verfügung zu stellen

12. Schlussbestimmungen

12.1. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechts finden keine Anwendung.

12.2. Ist der Kunde Kaufmann, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlich Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus diesem Vertrag unser Geschäftssitz. Dasselbe gilt, wenn der Kunde keinen allgemeinen Gerichtsstand in Deutschland hat oder Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt zum Zeitpunkt

11. Export control

11.1. Equipment, tools, software, services or technical data supplied by us may be subject to German, EU, UN or US export control laws or trade restrictions of other countries. The customer agrees that all export regulations will be complied with and acknowledges that he has an obligation to apply for appropriate licenses to export, re-export or import, if necessary. The customer agrees not to export or re-export to companies that are on the current published blacklist of Germany, the EU and/or the US, or to export to countries that are subject to embargoes under German EU and/or US law.

11.2. Furthermore, mentioned above restrictions may prevent delivery.

11.3. The Customer agrees to assist in obtaining and making available to the Company on request all documents (e.g. end-use certificate) necessary to obtain export approval.

12. Miscellaneous Provisions

12.1. These Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the law of the Federal Republic of Germany. In construing, interpreting and enforcing these Terms and Conditions, the UN Convention on International Sale of Goods shall not apply.

12.2. If the customer is a merchant, a public law entity or a public law special fund, our place of business is exclusive place of jurisdiction. This also applies, if the customer has no general place of jurisdiction in Germany or if upon raising of action its place of residence or habitual residence is not known.

der Klageerhebung nicht bekannt sind.

12.3. Erfüllungsort für sämtliche Leistungen aus dem Vertragsverhältnis ist unser Geschäftssitz.

12.4. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Bedingungen aus irgendeinem Grund ganz oder teilweise unwirksam oder undurchführbar sein oder werden oder sollte diese Vereinbarung eine Lücke aufweisen, so wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. An Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmungen oder in Ausfüllung der Lücke soll eine angemessene Regelung gelten, die im Rahmen des rechtlich zulässigen dem am nächsten kommt, was die Kunde gewollt haben oder gewollt haben würden. Beruht die Ungültigkeit einer Bestimmung auf einen darin angegebenen Maß der Leistung oder Zeit (Frist oder Termin), so soll ein dem gewollten möglichst nahekommendes rechtlich zulässiges Maß der Leistung oder Zeit an die Stelle des Vereinbarten treten.

12.3. The exclusive place of performance for the parties' contractual relationship is our place of business.

12.4. In the event that any terms, conditions or provisions contained in these General Terms and Conditions are or have been found to be invalid, unlawful or unenforceable or that this Agreement is subject to omissions, this shall not affect the remaining terms, conditions or provisions. Such invalid, unlawful or unenforceable provisions, terms or conditions are replaced by an adequate provision which best meets the original intention of the contracting parties. If such provision is invalid or unenforceable due to a measure of performance or time (period or date), it shall be replaced by a legally valid measure of performance or time as close as possible to the intended period or date.

Besondere Bedingungen für Dienstleistungen und Reparaturen

Für Dienstleistungen und Reparaturen gelten neben den zuvor genannten Bedingungen die nachfolgenden besonderen Bedingungen:

1. Reparaturumfang

1.1. Soweit nicht abweichend vereinbart, ist der Auftraggeber verpflichtet, uns 48 Stunden vor Beginn der Reparatur den zu reparierenden Mangel bzw. das Erscheinungsbild des Mangels vollständig zu beschreiben.

1.2. Unsere Reparaturleistung ist auf die fachgerechte Durchführung der Reparaturarbeiten gerichtet. Diese erstreckt sich nur auf den angezeigten Mangel/die angezeigte Beschreibung des Mangels. Erkennen wir bei Durchführung der Reparatur, dass über die Beschreibung des Mangels hinaus weitere reparaturbedürftige Mängel am Reparaturgegenstand vorhanden sind, die zu einer Erhöhung des Reparaturumfangs um mehr als 10 % des ursprünglichen Reparaturumfangs führen, so haben wir vor Durchführung dieser weiteren Reparatur den Auftraggeber hiervon schriftlich zu unterrichten.

1.3. Erbringen wir die Reparatur unmittelbar beim Kunden, so hat der Kunde sofort - ohne Kostenvoranschlag - darüber zu entscheiden, ob und in welchem Umfang die Reparaturleistungen erbracht werden. Lehnt der Kunde den vorgeschlagenen Reparaturumfang in diesen Fällen ab, so können wir die Durchführung der weiteren Reparatur ablehnen. Die bisher erbrachten Reparaturleistungen einschließlich der Reisekosten sind vom Kunden zu bezahlen.

1.4. Keinesfalls vom Reparaturumfang und/oder der Hinweispflicht auf weitere reparaturbedürftige Mängel umfasst ist die Peripherie, in die der zu reparierende Gegenstand integriert ist.

1.5. Ist trotz sach- und fachgerechter Durchführung der Reparatur die

Special conditions for services and repairs

For services and repairs, the following special conditions apply in addition to the previously mentioned conditions:

1. Scope of Repair

1.1 Unless otherwise agreed, the customer is obliged to give us a complete description of the defect to be repaired or the appearance of the defect 48 hours before the start of the repair.

1.2 Our repair service is aimed at the professional execution of the repair work. This extends only to the indicated defect / description of the defect. If we recognize during the execution of the repair that there are further defects in the object to be repaired beyond the description of the defect, which lead to an increase of the scope of repair by more than 10% of the original scope of repair, we must inform the customer of this in writing before carrying out this further repair.

1.3 If we carry out the repair directly at the customer's premises, the customer must decide immediately - without cost estimate - whether and to what extent the repair services will be provided. If the customer rejects the proposed scope of repair in such cases, we may refuse to carry out further repair work. The repair services provided so far, including travel expenses, shall be paid by the customer.

1.4 The periphery in which the item to be repaired is integrated is in no way included in the scope of repair and/or the obligation to point out further defects requiring repair.

1.5 If the cause of the defect cannot be found/or the repair cannot be completed in spite of the proper and professional execution of the repair because the

Mangelursache nicht auffindbar/oder kann die Reparatur nicht vollendet werden, weil die hierfür erforderlichen Ersatzteile nicht vorhanden bzw. von uns nicht beschafft werden können und/oder lehnt der Kunde den notwendigen Reparaturumfang ab, und waren diese Sachverhalte bei Abschluss des Reparaturauftrages nicht erkennbar, so können wir den Reparaturauftrag beenden und ist der Auftraggeber verpflichtet, die bisher anfallenden Kosten an uns zu bezahlen .

2. Mitwirkung des Auftraggebers

2.1. Erfolgt die Durchführung der Reparatur bei uns, so hat der Auftraggeber den Reparaturgegenstand ordnungsgemäß zu verpacken, insbesondere für eine sachgerechte Verpackung Sorge zu tragen.

2.2. Der Auftraggeber veranlasst den Transport zu uns und bestimmt das Transportunternehmen/das Transportmittel.

2.3. Den angelieferten Reparaturgegenständen ist eine vollständige Auflistung (Lieferschein) der Teile, die uns zur Reparatur zugeleitet werden, beizufügen.

2.4. Erfolgt die Reparatur im Betrieb des Auftraggebers, so ist der Auftraggeber verpflichtet, unserem Servicepersonal den Zugang zu den zu reparierenden Gegenständen zu verschaffen, geeignete Räumlichkeiten für die Reparatur zur Verfügung zu stellen, die notwendige Energie für den Anschluss von Prüfmaschinen zur Verfügung zu stellen, ausreichend Personal beizustellen und den zu reparierenden Gegenstand so bereitzustellen, dass er - mit Ausnahme eines etwaigen mangelbedingten Ausfalls - lauffähig ist und insbesondere auch die für den Betrieb notwendige Hard- und Software vorhanden ist.

2.5. Bei der Reparatur können die Daten auf Datenträgern verändert oder zerstört werden. Der Auftraggeber stellt daher sicher, dass vor Beginn der Reparatur die auf dem Reparaturgegenstand vorhandenen Daten auf Datenträgern

necessary spare parts are not available or cannot be procured by us and/or the customer refuses the necessary scope of repair and if these facts were not recognizable at the conclusion of the repair order, we can terminate the repair order and the customer is obliged to pay the costs incurred so far to us.

2. Cooperation of the Customer

2.1 If the repair is carried out at our premises, the customer must pack the object of repair properly, in particular ensure that it is properly packed.

2.2 The customer arranges the transport to us and determines the transport company/means of transport.

2.3 A complete list (delivery note) of the parts to be sent to us for repair must be enclosed with the delivered objects to be repaired.

2.4 If the repair is carried out at the customer's premises, the customer shall be obliged to provide our service personnel with access to the items to be repaired, to make available suitable premises for the repair, to provide the necessary energy for the connection of testing machines, to provide sufficient personnel and to make the item to be repaired available in such a way that it is executable - with the exception of a possible failure due to defects - and in particular that the hardware and software necessary for operation is available.

2.5 During the repair the data on data carriers can be changed or destroyed. The Customer shall therefore ensure that, before commencement of the repair, the data on data carriers existing on the object to be repaired is recorded and stored separately as a duplicate of

erfasst und als Duplikat der vorhandenen Daten gesondert aufbewahrt werden.

2.6. Sollten die Datenbestände des Auftraggebers von Viren befallen sein, so ist der Auftraggeber verpflichtet, uns vor Reparaturbeginn hierüber zu informieren.

3. Preise

3.1. Von uns erstellte Kostenvoranschläge über die Schätzung der Höhe der voraussichtlichen Reparaturkosten sind zu vergüten, sofern die Reparatur vom Kunden abgelehnt wird. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Fehlerdiagnosen nicht Teil des Kostenvoranschlages ist.

3.2. Mit Ausnahme der Materialkosten richten sich die Reparaturkosten und die Kosten für die Kostenvoranschläge nach den jeweils gültigen Verrechnungssätzen von uns. Zu vergüten sind neben der Arbeitszeit auch die Arbeitsstunden für die Arbeitsvorbereitung, die Wartezeit, Reisezeit, Fahrtkosten, Kosten für Übernachtung, Auslösung, Überstundenzuschläge, Zuschläge für Nacharbeit. Materialkosten werden nach Aufwand berechnet.

3.3. In Kostenvoranschlägen mitgeteilte Reparaturkosten beruhen auf Schätzungen und sind keine verbindlichen Endpreise. Weichen die Schätzungen mindestens 10 % von den tatsächlich zu erwartenden Reparaturkosten ab, so erhält der Auftraggeber ab dem Zeitpunkt, zu dem diese Abweichungen erkennbar werden, einen weiteren Kostenvoranschlag.

4. Abnahme

4.1. Sofern keine förmliche Abnahme der Reparatur zwischen den Vertragsparteien vereinbart wurde, gilt die Reparaturleistung als abgenommen, wenn vom Auftraggeber keine wesentlichen Mängel bezüglich der Reparaturleistung innerhalb von 10 Tagen ab Beendigung der Reparatur und in Fällen der Rücksendung des Reparaturgegenstandes innerhalb von 10 Tagen nach Eingang des

the existing data.

2.6 If the data stocks of the customer are infected by viruses, the customer is obliged to inform us before the beginning of the repair.

3. Pricing

3.1 Cost estimates prepared by us regarding the estimated amount of the anticipated repair costs are to be reimbursed if the repair is rejected by the customer. It is expressly pointed out that fault diagnoses are not part of the cost estimate.

3.2 With the exception of material costs, the repair costs and the costs for the cost estimates shall be based on our respective valid rates. In addition to the working time, the working hours for work preparation, waiting time, travel time, travel expenses, costs for overnight stays, release, overtime allowances, allowances for night work shall be paid. Material costs shall be charged according to expenditure.

3.3 Repair costs stated in cost estimates are based on estimates and are not binding final prices. If the estimates deviate by at least 10% from the actual expected repair costs, the customer shall receive a further cost estimate from the time at which these deviations become apparent.

4. Acceptance

4.1 Unless a formal acceptance of the repair work has been agreed between the contracting parties, the repair work shall be deemed to have been accepted if the Customer does not report any material defects in the repair work within 10 days of the completion of the repair work and, in cases where the item to be repaired is returned, within 10 days of receipt of the item to be repaired by the Customer.

<p>Reparaturgegenstandes beim Auftraggeber angezeigt werden.</p> <p>5. Sachmängel</p> <p>5.1. Verschleißteile, die bei Abnahme der Reparaturleistung mangelfrei sind, deren Lebensdauer jedoch kürzer als die in Nr. 8 der Verkaufs AGB geregelte Verjährungsfrist ist, sind wegen dieser kürzeren Lebensdauer nicht mangelhaft und bewirken daher auch wegen ihrer kürzeren Lebensdauer keine mangelhafte Reparatur.</p> <p>Für den Verlust von Daten und/oder die Veränderung von Daten, die bei ordnungsgemäßer Datensicherung durch den Auftraggeber nicht verloren gegangen wären, haben wir auch dann nicht einzutreten, wenn für den Datenverlust die Erbringung unserer Reparaturleistung ursächlich gewesen sein sollte.</p> <p>5.2. Die erfolglose Reparatur stellt keinen Mangel dar, wenn wir trotz sach- und fachgerechter Durchführung der Reparatur die Mangelursache nicht auffinden können und/oder die Reparatur wegen nicht vorhandener und/oder von uns auch nicht zu beschaffender Ersatzteile nicht durchgeführt werden kann und/oder eine notwendige Erweiterung des Reparaturauftrages durch den Auftraggeber nicht erfolgt und die vorstehenden Sachverhalte bei Annahme des Reparaturauftrages nicht erkennbar waren.</p> <p>5.3. Ist die Reparatur mangelhaft erfolgt, so sind wir zur Nachbesserung berechtigt. Schlägt die Nachbesserung nach erfolgtem zweiten Versuch fehl, so ist der Auftraggeber berechtigt, den Mangel selbst zu beseitigen oder von Dritten beseitigen zu lassen und die für den Ersatz erforderlichen Aufwendungen zu verlangen, vom Reparaturvertrag zurückzutreten oder die Vergütung zu mindern.</p> <p>5.4. Ist der Sachmangel auf grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz von uns, unseren leitenden Angestellten und Erfüllungsgehilfen zurückzuführen oder führt der Mangel zu einer von uns zu</p>	<p>5. Material Defects</p> <p>5.1 Parts subject to wear and tear which are free of defects at the time of acceptance of the repair service, but whose service life is shorter than the period of limitation stipulated in No. 8 of the GTC for sales are not defective due to this shorter service life and therefore do not cause defective repairs due to their shorter service life.</p> <p>We shall not be liable for the loss of data and/or the alteration of data which would not have been lost if the customer had properly backed up the data, even if the loss of data was caused by the provision of our repair service.</p> <p>5.2 An unsuccessful repair does not constitute a defect if we are unable to find the cause of the defect despite proper and professional execution of the repair and/or the repair cannot be carried out because spare parts are not available and/or cannot be procured by us and/or a necessary extension of the repair order is not carried out by the customer and the above-mentioned facts were not recognisable when the repair order was accepted.</p> <p>5.3 If the repair is defective, we shall be entitled to rectify the defect. If the repair fails after a second unsuccessful attempt, the customer is entitled to remedy the defect himself or have it remedied by third parties and to demand the expenses necessary for the replacement, to withdraw from the repair contract or to reduce the remuneration.</p> <p>5.4 If the material defect is due to gross negligence or intent on our part, on the part of our executives and vicarious agents, or if the defect leads to a breach of material contractual obligations</p>
--	---

vertretenden Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (Kardinalpflichten) oder zu einer von uns zu vertretenden Verletzung von Leben, Körper, Gesundheit so kann der Auftraggeber auch Schadensersatz wegen der mangelhaften Reparaturleistung geltend machen.

5.5. Können wir wegen einfacher Fahrlässigkeit (Verletzung von Kardinalpflichten) auf Schadensersatz in Anspruch genommen werden, so ist der Schadensersatzanspruch auf die typischerweise vorhersehbaren Schäden begrenzt. Schadensersatz auf Grund Produktionsausfalls und/oder entgangenem Gewinn ist in diesen Fällen einfacher Fahrlässigkeit ausgeschlossen.

(cardinal obligations) for which we are responsible or to injury to life, limb or health for which we are responsible, the customer may also claim damages for the defective repair service.

5.5 If we can be held liable for damages due to simple negligence (violation of cardinal obligations), the claim for damages is limited to typically foreseeable damages. Damages due to loss of production and/or loss of profit are excluded in these cases of simple negligence.